



АБЫЛАЙ ХАН АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ
ҚАТЫНАСТАР ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ УНИВЕРСИТЕТІ АҚ

АО КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА

KAZAKH ABLAI KHAN UNIVERSITY OF INTERNATIONAL
RELATIONS AND WORLD LANGUAGES



«8D02321 -Аударма ісі»
«8D023 – Тіл және әдебиет» білім бағдарламасы бойынша
ТАҢДАУ ПӘНДЕР КАТАЛОҒЫ

КАТАЛОГ ЭЛЕКТИВНЫХ ДИСЦИПЛИН
по образовательной программе «8D023 – Язык и литература»
«8D02321-Переводческое дело»

CATALOG OF ELECTIVE DISCIPLINES
in the group of educational program «8D023- Language and literature»
«8D02321 -Translation Studies»

"8D02321 -Аударма ісі" білім беру бағдарламасы бойынша элективті пәндер каталогы БББ Академиялық кеңесінде әзірленіп және ілеспе аударма кафедрасы отырысында қаралды

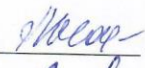
БББ АК Төрағасы  Муратова Ж.М.

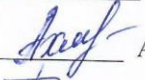
Кафедра отырысында қабылданды

2024 жылғы 24.02 № 7 Хаттама

Кафедра меңгерушісі  Алдабергенова А.А.

Келісілген:

КАО Директоры  Мурзабаева Ж.М.

ЖООКБББ бастығы  Ахметова М.К.

ҒӘК Төрайымы  Кульгильдинова Т.А.

Құрметті докторанттар!

Сіздің алдыңызда элективті пәндер каталогы тұр. Бұл элективті оқу пәндерінің жүйеленген аннотацияланған тізімі. Ол сіз үшін оқытудың жеке траекториясын дербес, жедел, икемді және жан-жақты қалыптастыру мүмкіндігін жасау мақсатында құрастырылған.

Бұл сізге жеке оқу жоспарын құруда көмекші құрал бола алады.

Кредиттік оқыту технологиясы кезінде барлық оқу пәндері 3 циклге бөлінеді – жалпы білім беру (ЖБП), базалық (БП) және кәсіби бейіндеуші (КП). Осы циклдердің әрқайсысының ішінде оқу пәндері 2 түрге бөлінеді – міндетті компонент және таңдау компоненті (элективті, яғни таңдалатын оқу пәндері). Бір академиялық кезең ішінде күндізгі оқу бөлімінің (докторанты) кемінде 30 кредитті меңгеруі тиіс.

Міндетті компоненттік пәндер мамандық бойынша Мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандартымен белгіленген және оларды осы мамандықтың барлық студенттері оқиды.

Элективті оқу пәндерін сізге кафедралар ұсынады. Элективті оқу пәндері тізімінен сіз өзіңіз таңдау жасай аласыз. Осылайша, сіз оқитын әрбір цикл бойынша жеке оқу жоспарыңыз 2 бөлімнен тұрады: міндетті компонент және таңдау компоненті (элективті оқу пәндері).

Жеке оқу жоспарына пәндерді енгізу үшін каталог көмегімен элективті оқу пәндерін қалай таңдауға болады?

1. Тізімнен курс кестесі мен оқу семестрін табыңыз.
2. Үлгілік оқу жоспарында элективті оқу пәндеріне қанша кредит бөлінетінін анықтап алыңыз.
3. Элективті оқу пәндерінің тізімімен танысыңыз. Оқу пәндері тиісті нөмірмен таңдау курстарына біріктірілгендіктен элективті пәндердің әр тобынан тек бір элективті оқу пәнін таңдауға болады.
4. Сізді қызықтырған элективті оқу пәндерінің сипаттамасын оқып, өз таңдауыңызды жасаңыз.
5. Элективті оқу пәндерін таңдауда сізге әдвайзер көмекеседі.

**Базалық және кәсіптендіру пәндері бойынша (Жоғары оқу орны компоненті)
(БП ЖК/ КПЖК)**

Пән циклі	Пәннің коды	Пәннің атауы	кредит	семестр
БП ЖК	AZh 8201	Академиялық жазылым	5	1
БП ЖК	GZA 8202	Ғылыми зерттеу әдістері	5	1
КП ЖК	LLTPUZGSA 8301	Лингвистика мен лингводидактика теориясындағы перспективалық үрдістер мен заманауи зерттеу әдістері	5	1

Базалық пәндері бойынша (Жоғары оқу орны компоненті) (БП ЖК)

Пән циклдәрі	Пән құрылымы	Пән коды	Пән атауы	Академиялық кредит	Семестр	Пәннің қысқаша сипаттамасы, мақсаты	Негізгі бөлімдерінің қысқаша мазмұны	Оқытушының, жұмысберушінің аты-жөні (қызметі, ғылыми, дәрежесі, телефоны)
БП	ЖК	AZh 8201	Академиялық жазылым	5	1	Пән академиялық жазудың түрлері мен функцияларын ескере отырып, жазбаша академиялық қарым-қатынаста кәсіби қызметке, ғылыми мәтіндерді модельдеуге, сыни рефлексия призмасы арқылы өз пікірін қалыптастыруға, сондай-ақ ғылыми мақалаларды құрылымдауға, дәйексөздер мен дәлелді баяндауға арналған кәсіби ғылыми-зерттеу қызметі.	1. Тиімді техникалық жазудың сипаттамалары 2. Құжаттың мақсаты 3. Проблеманы баяндау 4. Ұйымдастыру 5. Техникалық құжатты ресімдеу 6. Құжаттарды қарау 7. Құжаттардың түрлері 8. Рефераттар Техникалық құжаттардың элементтері 9. Бөлімдер мен бөлімшелер 10. Дәйексөз және әдебиеттер тізімі. Дәйексөз стильдерінің негізгі құрылымы мен форматтары	PhD Карибаева Б.Е. +7(701)775-56-04

Күтілетін нәтиже

курстық бағдарламаны аяқтағаннан кейін докторант соңғы батыс және қазақ лингвистикалық зерттеулері бойынша ресми құжаттарды құрастырып, дайындай алады; лингвистикалық парадигмаларды зерттеуге қолдануда сыни дағдыларды дамыту.

Пререквизиттер: жазбаша академиялық байланыс, ғылыми мәтіндерді модельдеу, құжаттың мақсаты, техникалық құжаттардың элементтері

Әдебиет тізімі:

1. Artamonova, L. Academic Writing for IT Students / L. Artamonova, T. Evtushenko, T. Shilova. — Томск : Издательство Томского государственного университета, 2023. — 140 с. — ISBN 978-5-907572-76-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/132597.html>
2. Слепович, В. С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В. С. Слепович, О. И. Вашкевич, Г. К. Мась ; под редакцией В. С. Слепович. — Минск : ТетраСистемс, 2012. — 176 с. — ISBN 978-985-536-341-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28189.html>.
3. Academic English: Theoretical and Practical Issues : учебное пособие / составители Т. Ю. Мкртчян, М. Г. Науменко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 165 с. — ISBN 978-5-9275-2853-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87681.html>
4. Sagyn Sh.I. The role of google apps in developing academic writing competences in independent learning of students [Текст] . - Алматы : Полилингва, 2020. - (серия Педагогические науки № 1 (56) 2020)).
5. Кузнецова, И. К. Practice of Writing Business Letters : учебное пособие / И. К. Кузнецова. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 64 с. — ISBN 978-5-374-00461-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11195.html>
6. Краснощекова, Г. А. English for academic and scientific purposes : учебное пособие / Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 157 с. — ISBN 978-5-9275-2550-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87391.html>

Оқыту әдістері:

докторанттардың одан әрі өзіндік жұмысы үшін материалды тереңдетіп бекітуге бағытталған жеке

Пән циклы	Пән құрылымы	Пән коды	Пән атауы	Академиялық кредит	Семестр	Пәннің қысқаша сипаттамасы, мақсаты	Негізгі бөлімдерінің қысқаша мазмұны	Оқытушының, жұмысберушінің аты-жөні (қызметі, ғылыми, дәрежесі, телефоны)
БП	ЖК	GZA 8202	Ғылыми зерттеу әдістері	5	1	Бұл пән философиялық аспектілерді, ғылыми танымның әдіснамалық негіздерін, ғылыми зерттеу жұмысының құрылымы мен негізгі кезеңдерін зерттеуді қамтиды. Пән докторантты теориялық зерттеу әдістерімен қаруландырады, ғылыми зерттеулерді модельдеу мәселелері қарастырылады.	1. Ғылымды жіктеу әдістері 2. Салыстырмалы тарихи лингвистика лингвистиканың негізгі әдістерінің бірі ретінде 3. Структурализм және тілді зерттеу әдістері 4. Антропологиялық лингвистика 5. Филология және аударма мәтіндерін жинау және талдау әдістері 6. Зерттеудің сапалық және сандық әдістері 7. Түпнұсқалар мен аудармаларды түсіндіру және талдау: әдістеме және тәсілдер 8. Аударма стратегиялары мен әдістерін салыстырмалы зерттеу 9. Тарихи-филологиялық әдіс: тарихи контексте тілді зерттеу 10. Когнитивті филология: тіл мен ойлаудың байланысын зерттеу әдістері	ф.ғ.д., профессор Махпиров В. У. +7(701)742-04-00

және топтық тапсырмалар

Күтілетін нәтиже: курстың бағдарламасы аяқталғаннан кейін докторант мыналарды біледі: Лингвистикадағы ғылыми зерттеу әдістері студенттер мен зерттеушілердің тілдік құбылыстарды сыни тұрғыдан бағалау, теорияларды әзірлеу және талдау жасау қабілетін дамытады, бұл тілдік құрылымдар мен олардың функцияларын терең түсіну үшін маңызды.

Әр түрлі тілдік құбылыстарды зерттеу тілдік құрылымдарды талдау, Негізгі ерекшеліктер мен заңдылықтарды бөліп көрсету қабілетін дамытуға көмектеседі. Бұған мәтіндермен, ауызекі тілмен және сөйлеу актілерімен жұмыс істеу кіреді. Ғылыми гипотезаларды қалыптастыру және ұсынылған болжамдарды растайтын немесе жоққа шығаратын зерттеулерді жобалау дағдыларын дамыту.

Пререквизиттер: ғылыми зерттеу әдістері, структурализм, Салыстырмалы тарихи лингвистика антропологиялық лингвистика

Әдебиет тізімі:

- Иванова, Т. В. Methodology of Scientific Research (Методология научного исследования) : учебное пособие / Т. В. Иванова, А. А. Козлов, Е. А. Журавлева. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2012. — 80 с. — ISBN 978-5-209-03657-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11580.html>
- Капралова, Д. О. Методология научного творчества = Methodology of scientific research : учебно-методическое пособие / Д. О. Капралова. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2018. — 60 с. — ISBN 978-5-209-08837-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104222.html>
- Bulatova, I. M. Focus on scientific paper. A guide for writing and analyzing : lectures / I. M. Bulatova. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017. — 100 с. — ISBN 978-5-7882-2130-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/79247.html>
- Scientific English : учебно-методическое пособие для подготовки аспирантов к сдаче кандидатского минимума по иностранному языку / составители Н. В. Малышева. — 2-е изд. — Комсомольск-на-Амуре, Саратов : Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, Ай Пи Ар Медиа, 2019. — 138 с. — ISBN 978-5-4497-0122-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/86188.html>
- Сальная, Л. К. Get Ready for Scientific Communication : учебное пособие / Л. К. Сальная, Э. А. Сидельник ; под редакцией Г. А. Краснощековой. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. — 99 с. — ISBN 978-5-9275-3573-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/107936.html>

Оқыту әдістері: талдау және синтез әдісі, жобалау әдісі, модельдеу әдісі, ғылыми пікірталас әдісі

Кәсіптендіру пәндері бойынша (жоғары оқу орны компоненті) (КП ЖК)

Пән циклы	Пән құрылымы	Пән коды	Пән атауы	Академиялық кредит	Семестр	Пәннің қысқаша сипаттамасы, мақсаты	Негізгі бөлімдерінің қысқаша мазмұны	Оқытушының, жұмысберушінің аты-жөні (қызметі, ғылыми, дәрежесі, телефоны)
КП	ЖК	LLTPUZGSA 8301	Лингвистика мен лингводидактика теориясындағы перспективалық үрдістер мен заманауи зерттеу әдістері	5	1	Пән қазіргі тіл біліміндегі соңғы тенденцияларды, филологиялық концепцияларды лингводидактикалық негізде қолданбалы қолданумен қамтиды және қазіргі аударматану теориясына қатысты жалпы және жеке лингвистикалық парадигмаларды қолдану сыни дағдыларын дамытуға бағытталған.	1. Білім парадигмасы, немесе ғылыми парадигма түсінігі (Т. Кун). Ғылыми парадигма ұғымының қазіргі тіл білімінде қолданылуы 2. Қазіргі тіл біліміндегі білімнің жетекші парадигмалары және олардың мәселелері. 3. Негізгі жалпы ғылыми ұстанымдар және олардың қазіргі тіл білімінің мәселелеріне әсері. Антропоцентризм қазіргі заманғы жетекші жалпы ғылыми ұстаным ретінде және оның қазіргі тіл білімінің жағдайына әсері. 4. Қазіргі тіл біліміндегі танымның антропоцентристік парадигмасының мәселелері. 5. Дүниенің тілдік суреті туралы ілімнің мәселелері. 6. Қазіргі тіл біліміндегі шындықты тілдік категориялау мәселесі. 7. Тілдің концептуалды жүйесі туралы ілім және тілді концептуалды талдау мәселелері. 8. Тілдік семантика мәселесі қазіргі жалпы тіл біліміндегі орталық мәселе ретінде. 9. Қазіргі тіл біліміндегі ғылыми танымның когнитивтік парадигмасы. 10. Қазіргі функционалдық тіл білімінің мәселелері.	ф.ғ.д., профессор Гиздатов Г.Г. +7(701)534-87-40

Күтілетін нәтиже курс бағдарламасын аяқтағаннан кейін докторант мыналарды біледі: қазіргі тіл білімінің негізгі теориялық ережелері мен тұжырымдамалары, нақты материалмен жұмыс істеудің ғылыми негіздері мен әдістемесі, оны талдаудың заманауи әдістері мен әдістері, таңдалған тақырып бойынша диссертациялық жұмысты орындау кезінде осы білімді одан әрі қолдану мақсатында қазіргі лингвистика мен әдебиеттанудың әртүрлі бағыттары мен тұжырымдамаларына бағдарлану; алған білімдерін практикада қолдана білу; материалды оны зерттеудің әртүрлі әдістерін қолдана отырып жүйелей білу; оларды талдау кезінде тиісті бағытқа бағдарлана отырып, тілдің парадигматикалық жүйесіндегі белгілі бір тілдік деректердің орнын анықтау

Пререквизиттер: заманауи лингвистика, лингводидактика теориясы, Қазіргі лингвистикадағы ғылыми парадигма, антропоцентристік парадигма мәселелері, Тілдің тұжырымдамалық мәселелері

Әдебиет тізімі:

1. Литвиненко, Т. Е. Интертекст в аспектах лингвистики и общей теории текста : монография / Т. Е. Литвиненко. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2008. — 308 с. — ISBN 978-5-88267-264-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21082.html>

2. Казаченок, Ю. В. Организация исследовательской деятельности в лингвистике : учебно-методическое пособие / Ю. В. Казаченок, Б. И. Ровный. — Челябинск : Южно-Уральский технологический университет, 2023. — 59 с. — ISBN 978-5-6049938-2-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/133119.html> (дата обращения: 05.12.2024).
 3. Современные проблемы лингвистики и лингводидактики : материалы итоговой научно-практической конференции факультета славянской и западноевропейской филологии / И. В. Дегтева, Т. А. Кудинова, Т. Л. Никифорова [и др.]. — Москва : Прометей, 2011. — 216 с. — ISBN 978-5-4263-0009-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/8402.html>
 4. Вержинская, И. В. Broaden your mind in the world of translation : учебное пособие / И. В. Вержинская. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 108 с. — ISBN 978-5-7410-1564-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/69876.html>
 5. Шуверова, Т. Д. Reading, Translation and Style. Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста : учебное пособие / Т. Д. Шуверова. — Москва : Прометей, 2012. — 146 с. — ISBN 978-5-7042-2443-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/23969.html>
- Оқыту әдістері:* талдау және синтез әдісі, жобалау әдісі, модельдеу әдісі, ғылыми талқылау әдісі

Кәсіптендіру пәндері бойынша (таңдау компоненті) (КП ТК)

Цикл	Компонент	Код	Пәннің атауы	Академиялық кредиттер	Семестр
III. Кәсіби сәйкестендіру модульдері					
Докторанттарды кәсіби даярлаудың ғылыми-әдістемелік негіздері модулі					
КП	ТК	SAT 8302	Заманауи аударманың тұжырымдамалары	5	1
		LMZGZT 8302	Лингвомәдениеттанудағы заманауи ғылыми зерттеу трендтері		
		ATLMN 8302	Аударма теориясының лингвомәдени негіздері		
КП	ТК	ScFashLTKK shLN 8303	Шетел филологиясы, аударматану және лингводидактика теориясының когнитивтік-концептологиялық және лингвомәдени негіздері	5	1
		LDZP 8303	Лингводидактиканың заманауи парадигмалары		
		KTKKLTN 8303	Көптілді тұлғаны қалыптастырудағы когнитивті лингвистиканың тұжырымдамалық негіздері		

Кәсіптендіру пәндері бойынша (таңдау компоненті) (КП ТК)

цикл	Компонент	Код	Пән атауы	Академиялық кредит саны	Семестр	Мақсаттардың қысқаша сипаттамасы	Негізгі бөлімдердің қысқаша мазмұны	Дәріс беруші, жұмыс берушінің аты-жөні, (дәрежесі, лауазымы, байланыс телефоны), ұйымның мекенжайы
КП	ТК	SAT 8302	Заманауи аударманың тұжырымдамалары	5	1	Курста қазіргі аударматанудағы концепциялары таныстырылады және аударма теориялары мен үлгілерінің аударма мәселелерін шешуге қолдану көрсетіледі	1. Аударманың лингвистикалық теориясы 2. Мәтінге негізделген аударма теориясы. Мәтінді аударма тұрғысынан талдау. 3. Аударматанудағы функционалдық бағыт. 4. Аудармадағы прагматикалық бейімдеу. 5. Дескриптивті аударма теориясы 6. Аударматанудағы мәдени бетбұрыс 7. Аударматанудағы когнитивтік бағыт. Аударматанудағы когнитивті-лингвомәдени концепция. 8. Аударма үлгілері. 9. Аударманың интерпретативті үлгісі. 10. Медиа аударма	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Күтілетін нәтиже: курс бағдарламасын тамадаған соң докторант аударматанудағы әртүрлі бағыттар мен теорияларды ажырата алады және оларды кәсіби аударма мәселелерін шешуге қолдана алады. Сонымен қатар, кәсіби-аудармашылық, ізденіс және басқа да құзыреттіліктерді қалыптастырады.

Пререквизиттер: Аудармашылардың кәсіптік дайындығының когнитивтік лингвомәдениеттану әдістемесі

Әдебиеттер тізімі:

1. Mona Baker. In other words A coursebook on Translation. - London : Routledge, 2018.
2. House Juliane, The basics of translation. - New York : Routledge, 2018. - 210 p.
3. Islam Aybarsha, Simultaneous interpretation in Political discourse: учебник по синхронному переводу политического дискурса для магистрантов второго года обучения / отв. ред. академик МАН ВШ Кунанбаева С.С. - Алматы : Бастау, 2012. - 120 с.
4. Assanova Gulnar, Integration of intercultural communication and cognitive lingua- conceptology as methodological platform of translation studies. Almaty: Polilingva, 2019. - 252 p. (Ministry of Education and science of the Republic of Kazakhstan).
5. Yeshniyas,G.S, Translation and Philology department chair of translation and intercultural communication: minor: Specialist in the field of media communication. Almaty, 2018. - 99 p. - (Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages).

Оқыту әдістері: интерактивті, ғылыми пікірталас, прагма - кәсіби тапсырмаларды шешу және т.б.

цикл	Компонент	Код	Пән атауы	Академиялық кредит саны	Семестр	Мақсаттардың қысқаша сипаттамасы	Негізгі бөлімдердің қысқаша мазмұны	Дәріс беруші, жұмыс берушінің аты-жөні, (дәрежесі, лауазымы, байланыс телефоны), ұйымның мекенжайы
КП	ТК	LMZGZT 8302	Лингвомәдениеттанудағы заманауи ғылыми зерттеу трендтері			Қазіргі лингвомәдениеттану- бұл мәдениет нысандарын тілдегі репрезентация тәсілдері мен құралдарын, белгілі бірхалықтың менталитетін тілде сипаттау ерекшеліктерін, мәдениеттің құндылық-мағыналық категорияларының тілдік бірліктерінің семантикасында көрініс заңдылықтарын зерттейтін ғылыми пән. Бұл пәннің мақсаты қазіргі лингвомәдениеттану саласындағы өзекті бағыттарды зерттеу болыптабылады.	1. Лингвомәдениеттанудың ғылым ретінде қалыптасуы қазіргі отандық лингвистика 2. Лингвомәдениеттану әдістемесі 3. Гендерлік лингвомәдениеттану: Тіл және гендерлік стереотиптердің қалыптасуы 4. Жеке әлеуметтік топтың, этностың лингвомәдениеттануы, мәдени қатынастың нақты кезеңі 5. Диахрондық лингвомәдениеттану- белгілі бір уақыт кезеңіндегі этностың лингвомәдени жағдайының өзгеруін зерттеу. 6. Салыстырмалы лингвомәдениеттану 7. Салыстырмалы лингвомәдениеттану 8. Лингвомәдени лексикография 9. Мәдениетаралық байланыс: тілдік кедергілер және мәдени ерекшеліктер 10. Мәдени-спецификалық аударма мәселелері	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Күтілетін нәтиже (докторанттардың білім, іскерлік, дағдылары, құзыреттіліктері): Осы курс бойынша докторант аударма теориясы аясында қарым-қатынастың лингвомәдени моделін ұсынуы керек. Мәдени-шартты лингвистикалық бірліктерді аударудың техникасын, әдістері мен әдістерін меңгеру; аудармашының лингвомәдени және мәдениетаралық субъект ретіндегі функцияларын зерделеу; мәдени - шартты сөздерді, сөз тіркестерін мағынасын жеткізе және барабар аудару білу.

Пререквизиттер: Аудармашылардың кәсіптік дайындығының когнитивтік лингвомәдениеттану әдістемесі

Әдебиеттер тізімі:

1. Назарова, Н. Б. Лингвокультурологические аспекты английского языка : учебно-методическое пособие к практическим занятиям по дисциплине «Лингвокультурология» / Н. Б. Назарова, Е. В. Коробова, О. Л. Мохова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2022. — 103 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/126361.html>
2. Грязнова, А. Т. Базовые понятия лингвокультурологии : учебно-методическое пособие / А. Т. Грязнова. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 236 с. — ISBN 978-5-4263-0910-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145653.html>
3. . Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебное пособие. - М. : Слово/Slovo, 2000. - 624с.
4. Маслова В.А. Лингвокультурология [Текст] : Введение. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2020. - 208 с. - ISBN 978-5-534-06586-2
5. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — ISBN 978-5-211-05472-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL:

- <https://www.iprbookshop.ru/13162.html>
6. Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте межкультурной коммуникации : сборник статей II международной научно-практической конференции / А. Б. Агабабян, Ж. Т. Альмуханова, С. А. Арустамян [и др.] ; под редакцией Т. Г. Танасова. — Армавир : Армавирский государственный педагогический университет, 2014. — 190 с. — ISBN 978-5-89971-414-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/54522.html>
 7. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87929.html>

Оқыту әдістері: ауызша сұрау, ғылыми пікірталас, прагма - кәсіби тапсырмаларды шешу, жобалық модельдеу

Түр	Компонент	Код	Пән атауы	Академиялық кредит саны	Семестр	Максаттардың қысқаша сипаттамасы	Негізгі бөлімдердің қысқаша мазмұны	Дәріс беруші, жұмыс берушінің аты-жөні, (дәрежесі, лауазымы, байланыс телефоны), ұйымның мекенжайы
КП	ТК	ATLMN 8302	Аударма теориясының лингвомәдени негіздері			«Аударма теориясының лингвомәдени негіздері» курсы аударма процесінде тіл мен мәдениеттің өзара әрекеттесуін зерттеуге бағытталған. Бұл курс теориялық аспектілерді де (мәдени лингвистика, аударма теориясы) және мәтіндермен практикалық жұмысты қамтиды, бұл студенттердің мәтіндерді мәдени айырмашылықтар тұрғысынан талдау және аударманың барабар шешімдерін табу қабілетін дамытуға көмектеседі. Бұл курстың мақсаты – аударманың тілдік және мәдени ерекшеліктерін зерттеу	1. Мәдени тіл білімі мен аударма теориясына кіріспе 2. Аударма процесі мәдени бағдар призмасы ретінде. 3. Аударма мәтіндерін лингвистикалық және концептуалды талдау 4. Аудармадағы әмбебап және мәдениетке тән мәселе 5. Әлемнің аударма суреті 6. Аудармашының қызметі мен тұлғасы 7. Аударма адекваттылығына қол жеткізу мәселесі 8. Лингвомәдениет ұғымдары және олардың аудармада берілуі 9. Мәдени спецификалық элементтерді аударудағы қазіргі тенденциялар 10. Идиомалардың, фразеологиялық бірліктердің және мақал-мәтелдердің аудармасы	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Күтілетін нәтиже (докторанттардың білім, іскерлік, дағдылары, құзыреттіліктері): Осы курс бойынша докторант аударма теориясы контекстінде қарым-қатынастың лингвомәдени моделін көрсете білуі тиіс. Мәдени-шартты лингвистикалық бірліктерді аудару техникасын, әдістерін және тәсілдерін меңгеру; лингвомәдени және мәдениетаралық субъект ретінде аудармашының функцияларын оқып білу; мәдени-негізделген сөздерді, сөз тіркестерін дұрыс аудару білу.

Пререквизиттер: Аудармашылардың кәсіптік дайындығының когнитивтік лингвомәдениеттану әдістемесі

Әдебиеттер тізімі:

1. Основы перевода : учебное пособие / У. М. Бахтикиреева, А. А. Лавицкий, Т. Н. Петрашко, Г. Т. Хухуни. — Минск : Вышэйшая школа, 2019. — 112 с. — ISBN 978-985-06-3079-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/120051.html>
2. Яковлев, А. А. Психоллингвистические аспекты перевода : монография / А. А. Яковлев. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2015. — 160 с. — ISBN 978-5-7638-3150-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/84103.html>
3. Жданыко, А. П. Лингвистические и экстралингвистические аспекты перевода : учебное пособие / А. П. Жданыко. — Ростов-на-Дону : Донской государственный технический университет, 2019. — 56 с. — ISBN 978-5-7890-1704-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/117711.html>
4. Теоретико-методологические основы подготовки лингвистов-переводчиков в вузе : монография / Л. И. Корнеева, О. В. Обвинцева, О. В. Томберг, С. В. Игнаткова ; под редакцией Л. И. Корнеева. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСБ, 2016. — 288 с. — ISBN 978-5-321-02496-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/68487.html>
5. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87929.html>

6. The Development of Translation Competence: Theories and Methodologies from Psycholinguistics and Cognitive Science 2014 eBook Academic Collection (EBSCOhost) Aline Ferreira, Editor; John W. Schwieter, Editor <https://research.ebsco.com/c/htkiux/search/details/2tpcj3uib5?db=e000xww&limiters=None&q=translation%20theory>
7. Борисенкова, Л. М. Когнитивный диссонанс как переводческая проблема Текст. / Л. М. Борисенкова // Вестник НГЛУ. Лингвистика и межкультур, коммуникация. 2009. -N4.-0. 72-78.

Оқыту әдістері: ауызша сұрау, ғылыми пікірталас, прагма - кәсіби тапсырмаларды шешу, жобалық модельдеу

цикл	Компонент	Код	Пән атауы	Академиялық кредит саны	Семестр	Мақсаттардың қысқаша сипаттамасы	Негізгі бөлімдердің қысқаша мазмұны	Дәріс беруші, жұмыс берушінің аты-жөні, (дәрежесі, лауазымы, байланыс телефоны), ұйымның мекенжайы
КП	ТҚ	ScFashLTKKshLN 8303	Шетел филологиясы, аударматану және лингводидактика теориясының когнитивтік-концептологиялық және лингвомәдени негіздері	5	1	Осы курстың мақсаты қазіргі заманғы Лингвистика, шетел филологиясы, аударматану және лингводидактика теориясының когнитивтік-концептологиялық және лингвомәдени негізімен таныстыру	1. Шарт және қазіргі жағдайда шет тілін оқытудың ұлттық жүйесінің даму болашағы 2. Когнитивті ұғымдар 3. Лингвистикалық және мәдени концепциялар 4. Тіл білімінің когнитивтік теориялары 5. Аударманың лингвистикалық және мәдени теориялары 6. Лингводидактика және аударматану 7. Аударманың когнитивтік мәселелері 8. Аударманың лингвистикалық және мәдени мәселелері 9. Филология және ұғымдар 10. Тілдің концептуалды негіздері	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Күтілетін нәтиже (студентпен игерілетін білім, машықтар мен күзiреттiлiктер): Осы курс бойынша докторант қазіргі шет тілі білімінің кризисі үшін жауапты себептер мен факторлады және оны шешу амалдарын білу керек. Ол шет тілінде білім берудегі қазіргі заманғы методология мен теорияны меңгеру керек.

Пререквизиттер: Қазіргі лингвистикалық теориялар, олардың парадигмалары және зерттеу әдістері; Мәдениаралық коммуникация теориясы мен практикасындағы когнитивтік лингвистиканың тұжырымдамалық негіздері; Аудармашылардың кәсіптік дайындығының когнитивтік лингвомәдениеттану әдістемесі.

Әдебиеттер тізімі:

1. Современное иноязычное образование :методология и теории.А.2005
2. КунанбаеваС.С. Современное иноязычное образование :методология.А.2010
3. Избранные труды по филологии и лингводидактике / И. П. Лысакова, Е. А. Железнякова, Т. Н. Матвеева [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2021. — 448 с. — ISBN 978-5-8064-2958-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/131795.html>
4. Антропологическая лингвистика. Современные проблемы и перспективы : сборник научных статей / И. П. Амзаракова, Ю. С. Климец, Д. А. Арипова [и др.] ; под редакцией Т. И. Семенова. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 252 с. — ISBN 978-5-88267-359-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21080.html>
5. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.) / И. С. Абдулхаимова, Е. В. Чухина, Э. В. Акаева [и др.] ; под редакцией Г. Г. Бабалова. — Омск : Омская юридическая академия, 2013. — 168 с. — ISBN 978-5-98065-107-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/29819.html>
6. Проскурин, С. Г. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие / С. Г. Проскурин, А. В. Проскурина. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 135 с. — ISBN 978-5-7782-4041-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98792.html>

Оқыту әдістері: интерактивті әдістер.

цикл	Компонент	Код	Пән атауы	Академиялық кредит саны	Семестр	Мақсаттардың қысқаша сипаттамасы	Негізгі бөлімдердің қысқаша мазмұны	Дәріс беруші, жұмыс берушінің аты-жөні, (дәрежесі, лауазымы, байланыс телефоны), ұйымның мекенжайы
КП	ТК	LDZP 8303	Лингводидактиканың заманауи парадигмалары			Мақсаты: лингводидактика пәні-қоғамдағы олардың ерекшеліктерін, құрылымы мен функцияларын ескере отырып, Тілдерді оқыту әдістерін, құралдары мен нысандарын әзірлеу және зерттеу, тілдерді оқытудың тиімді әдістемелерін жасау тілді табысты меңгеруге, мәтінді түсінуге және түсіндіруге ықпал ететін әдістемелерді әзірлеу және енгізу, бұл тілдік құзыреттілікті қалыптастырумен байланысты, тіл мен мәдениеттің интеграциясын қамтамасыз ету-тілдің мәдениетпен байланысын зерттеу	1. Тілдерді оқыту әдістері мен әдістері Лингводидактикадағы Психоллингвистика 2. Коммуникативті парадигма 3. Когнитивті парадигма 4. Әлеуметтік-мәдени парадигма 5. Конструктивизм парадигмасы 6. Тілдерді оқытудағы технологиялар парадигмасы 7. Аударманың лингвомәдени теориялары 8. Лингводидактика және аударматану 9. Тілдік құзыреттілік 10. Мәтінді талдау	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Күтілетін нәтиже (білім алушылардың алған білімі, іскерлігі, дағдылары мен құзыреттері):

коммуникативтік, когнитивтік, конструктивистік сияқты тілдерді оқытудың негізгі парадигмалары мен тәсілдерін меңгере алады; әртүрлі теориялар мен әдістердің тілдерді қалай оқытатынын және олардың өзгермелі әлеуметтік және технологиялық жағдайларға қалай бейімделетінін талдау қабілеті; өзекті тенденциялар мен сын-тегеуріндерді ескере отырып, лингводидактикада қолданылатын әдістер мен тәсілдердің тиімділігін бағалау және талдау мүмкіндігі.

Пререквизиттер: тілді қабылдау мен игерудің когнитивті процестерін зерттеу; лингводидактика тарихы-тілдерді оқыту теориялары мен әдістемелерінің дамуымен танысу; лингводидактикадағы психоллингвистика

Әдебиеттер тізімі:

1. Нелюбин Л.Л. Введение в технику перевода [Сканированная книга] : учебное пособие. - Москва : Флинта, 2013. - 216 с. - ISBN 978-5-9765-0788-3 : 1630т. 00т.
2. Антропологическая лингвистика. Современные проблемы и перспективы : сборник научных статей / И. П. Амзаракова, Ю. С. Климец, Д. А. Арипова [и др.] ; под редакцией Т. И. Семенова. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 252 с. — ISBN 978-5-88267-359-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21080.html>
3. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2015
4. Избранные труды по филологии и лингводидактике / И. П. Лысакова, Е. А. Железнякова, Т. Н. Матвеева [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2021. — 448 с. — ISBN 978-5-8064-2958-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/131795.html>
5. Актуальные проблемы лингвистики и лингвокультурологии : сборник научных трудов. Выпуск 9 / М. Н. Агафонова, Е. А. Артюх, Е. И. Башилова [и др.]. — Москва : Прометей, 2013. — 250 с. — ISBN 978-5-7042-2418-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/26933.html>

Оқыту әдістері: проблемалық оқыту әдісі, модельдеу, пікірталас, салыстырмалы талдау әдісі

цикл	Компонент	Код	Пән атауы	Академиялық кредит саны	Семестр	Мақсаттардың қысқаша сипаттамасы	Негізгі бөлімдердің қысқаша мазмұны	Дәріс беруші, жұмыс берушінің аты-жөні, (дәрежесі, лауазымы, байланыс телефоны), ұйымның мекенжайы
КП	ТК	КТККЛТН 8303	Көптілді тұлғаны қалыптастыру дағы когнитивті лингвистиканың тұжырымдамалық негіздері			Пәннің негізгі мақсаты – докторанттарда ғылыми жұмыстың теориялық негіздерін және ғылыми мақалалар мен диссертацияларды жазу дағдыларын қалыптастыру.	1. Ғылыми сөйлеу стилінің лексикалық компоненттерін таңдау 2. Ғылыми сөйлеу стилінің грамматикалық ерекшеліктері 3. Ғылыми сөйлеу стилінің синтаксистік ерекшеліктері 4. Толық реферат үлгісі ретінде диссертациялық зерттеуге кіріспе 5. Ғылыми стиль түрлері 6. Ғылыми стиль бағыттары 7. Ғылыми стиль теориясының негіздері 8. Ғылыми стильдің қолданылу аясы 9. Диссертация жазу бағыттары 10. Мақалаларды басып шығару	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Күтілетін нәтиже (докторанттардың білім, іскерлік, дағдылары, құзыреттіліктері): өзінің интеллектуалдық дамуы, мәдени деңгейін көтеру, таным әдістері мен құралдарын қолдана білу, ғылыми стильді зерттеу объектісі – ғылыми еңбектердің тіл мен стилінің қазіргі заманғы нормалары мен олардың даму жолдарын зерттеу, сондай-ақ берілген мазмұндық жоспарды тілдік білдірудің оңтайлы нұсқаларын табу, лингвистикалық формалар мен олардың мазмұнын әртүрлі контексте талдау, болашақ кәсіби іс-әрекет үшін осы функционалды стильдің тілдік заңдылықтарын анықтау.

Пререквизиттер: Қазіргі лингвистикалық теориялар, олардың парадигмалары және зерттеу әдістері; Мәдениаралық коммуникация теориясы мен практикасындағы когнитивтік лингвистиканың тұжырымдамалық негіздері

Әдебиеттер тізімі:

1. Исабеков С.Е. Основы когнитивной лингвистики [Сканированная книга] . - Астана, 2010. - 404 с.
2. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.) / И. С. Абдулхаимова, Е. В. Чухина, Э. В. Акаева [и др.] ; под редакцией Г. Г. Бабалова. — Омск : Омская юридическая академия, 2013. — 168 с. — ISBN 978-5-98065-107-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/29819.html>
3. Коннова, М. Н. Введение в когнитивную лингвистику : учебное пособие / М. Н. Коннова. — Калининград : Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2008. — 314 с. — ISBN 978-5-88874-853-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/7353.html>
4. Язык и мысль : современная когнитивная лингвистика / В. М. Алпатов, М. Б. Бергельсон, Л. Бородинки [и др.] ; составители А. А. Кибрик, А. Д. Кошелев ; под редакцией А. А. Кибрик [и др.].

- Москва : Языки славянской культуры, 2015. — 856 с. — ISBN 978-5-9906039-9-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35715.html>
5. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 27 марта 2015 г.) / Н. Ю. Абрамовская, Э. В. Акаева, А. А. Алексеев [и др.] ; под редакцией Я. Л. Горшенина. — Омск : Омская юридическая академия, 2016. — 112 с. — ISBN 978-5-98065-136-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/49644.html>
6. Касевич, В. Б. Когнитивная лингвистика : в поисках идентичности / В. Б. Касевич. — Москва : Языки славянской культуры, 2013. — 191 с. — ISBN 978-5-9551-0538-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35638.html>

Оқыту әдістері: Докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмыстары компьютерлік технологияларды қолдана отырып оқытудың интерактивті әдістері (пікірталастар, дебаттар, рөлдік ойындар, презентациялар)

Уважаемый докторант!

Перед Вами находится **Каталог элективных дисциплин**. Это систематизированный аннотированный перечень элективных учебных дисциплин. Он составлен с целью создания для Вас возможности самостоятельного, оперативного, гибкого и всестороннего формирования индивидуальной траектории обучения. Это Ваш помощник в составлении Вашего индивидуального учебного плана.

При кредитной технологии обучения все учебные курсы делятся на 3 цикла – Общеобразовательные (ООД), Базовые (БП) и Профилирующие (ПД). Внутри каждого из этих циклов учебные курсы подразделяются на 2 вида – Обязательный компонент и Компонент по выбору (элективные, т.е. выбираемые учебные курсы). В течение одного академического периода студент (магистрант, докторант) очной формы обучения должен освоить не менее 30 кредитов.

Курса обязательного компонента установлены Государственным общеобязательным стандартом образования по специальности и изучаются всеми без исключения студентами данной специальности.

Элективные учебные курсы предлагаются Вам для изучения кафедрами. Из всего перечня элективных учебных дисциплин Вы можете выбрать те, которые интересны именно Вам. Таким образом, Ваш индивидуальный учебный план по каждому циклу учебных дисциплин будет включать в себя 2 раздела: Обязательный компонент и Компонент по выбору (элективные учебные курсы).

Как выбирать при помощи каталога элективные учебные курсы для включения в Ваш индивидуальный учебный план?

1. В Перечне найдите таблицу Вашего курса и семестра обучения.
2. Уясните себе, сколько всего кредитов отводится Типовым учебным планом на элективные учебные курсы.
3. Ознакомьтесь с самим перечнем элективных учебных дисциплин. Обратите внимание на то, что учебные курсы объединены в курсы по выбору с соответствующим номером. Из каждой группы элективных дисциплин можно выбрать только одну элективную учебную дисциплину.
4. Прочитайте Описание заинтересовавших Вас элективных учебных дисциплин и сделайте Ваш выбор.
5. Проверьте, чтобы количество выбранных Вами кредитов соответствовало количеству, требующемуся по Типовому учебному плану.
6. Осуществить выбор элективных учебных дисциплин Вам поможет Ваш эдвайзер.

**Базовые и профилирующие дисциплины (вузовский компонент)
(БДВК/ ПДВК)**

Цикл дисц	Код дисц	Наименование дисциплин	кредит	семестр
БД ВК	AP 8201	Академическое письмо	5	1
БД ВК	MNI 8202	Методы научных исследований	5	1
ПД ВК	PTSNIITL L 8301	Перспективные тенденции и современные научно-исследовательские тренды в теории лингвистики и лингводидактики	5	1

Базовые дисциплины (вузовский компонент) (БД ВК)

Цикл	Компонент	Код	Наименование дисциплины	Количество	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
БД	ВК	AP 8201	Академическое письмо	5	1	Дисциплина предназначена для осуществления профессиональной деятельности по письменной академической коммуникации с учетом видов и функций академического письма, моделирования научных текстов, генерирования собственного мнения через призму критического осмысления, а также структурирования научных статей, цитирования и аргументированного изложения в профессиональной исследовательской деятельности.	1. Характеристики эффективного технического письма 2. Цель документа 3. Постановка проблемы 4. Организация 5. Составление технического документа 6. Рецензирование документа 7. Типы документов 8. Тезисы Элементы технических документов 9. Разделы и подразделы 10. Цитирование и список ссылок. Базовая структура и форматы стилей цитирования	PhD Карибаева Б.Е. +7(701)775-56-04

Результаты обучения

по завершению программы курса докторант будет способен составлять и оформлять официальные документы по новейшим западным и казахстанским лингвистическим исследованиям ; выработать критические навыки приложения лингвистических парадигм по отношению к своему исследованию.

Пререквизиты: письменная академическая коммуникация, моделирование научных текстов, цель документа, элементы технических документов

Список литературы:

1. Artamonova, L. Academic Writing for IT Students / L. Artamonova, T. Evtushenko, T. Shilova. — Томск : Издательство Томского государственного университета, 2023. — 140 с. — ISBN 978-5-907572-76-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/132597.html>
2. Слепович, В. С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В. С. Слепович, О. И. Вашкевич, Г. К. Мась ; под редакцией В. С. Слепович. — Минск : ТетраСистемс, 2012. — 176 с. — ISBN 978-985-536-341-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28189.html>.
3. Academic English: Theoretical and Practical Issues : учебное пособие / составители Т. Ю. Мкртчян, М. Г. Науменко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 165 с. — ISBN 978-5-9275-2853-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87681.html>
4. Sagyn Sh.I. The role of google apps in developing academic writing competences in independent learning of students [Текст] . - Алматы : Полилингва, 2020. - (серия Педагогические науки № 1 (56) 2020)).
5. Кузнецова, И. К. Practice of Writing Business Letters : учебное пособие / И. К. Кузнецова. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 64 с. — ISBN 978-5-374-00461-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11195.html>
6. Краснощекова, Г. А. English for academic and scientific purposes : учебное пособие / Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 157 с. — ISBN 978-5-9275-2550-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87391.html>

Методы обучения:

Индивидуальные и групповые задания, направленные на углубленное закрепление материала для дальнейшей самостоятельной работы докторантов.

Цикл	Компонент	Код	Наименование дисциплины	Количество	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
БД	ВК	MNI 8202	Методы научных исследований	5	1	Данная дисциплина включает философские аспекты, методологические основы научного познания, изучение структуры и основных этапов научно-исследовательских работ. Дисциплина вооружает доктранта методами теоретического исследования, рассматриваются вопросы моделирования научных исследований.	1. Методы классификации науки 2. Сравнительно-историческое языкознание как один из основных методов лингвистики 3. Структурализм и методы исследования языка 4. Антропологическая лингвистика 5. Методы сбора и анализа текстов в инофилологии и переводоведении 6. Качественные и количественные методы исследования 7. Интерпретация и анализ оригиналов и переводов: методология и подходы 8. Сравнительное исследование переводческих стратегий и техник 9. Историко-филологический метод: исследования языка в историческом контексте 10. Когнитивная филология: методы изучения связи языка и мышления	Д.ф.н., профессор Махпиров В. У. +7(701)742-04-00

Результаты обучения

Методы научных исследований в лингвистике развивают у студентов и исследователей способность критически оценивать языковые явления, разрабатывать теории и проводить анализы, что важно для глубокого понимания языковых структур и их функций.

Изучение различных языковых явлений помогает развить умение анализировать языковые структуры, выделять ключевые особенности и закономерности. Это включает работу с текстами, разговорной речью и речевыми актами; Развитие навыков формирования научных гипотез и проектирования исследований, которые могут подтвердить или опровергнуть выдвинутые предположения.

Пререквизиты: методы научного исследования, структурализм, сравнительно-историческое языкознание антропологическая лингвистика

Список литературы:

- Иванова, Т. В. Methodology of Scientific Research (Методология научного исследования) : учебное пособие / Т. В. Иванова, А. А. Козлов, Е. А. Журавлева. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2012. — 80 с. — ISBN 978-5-209-03657-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11580.html>
- Капралова, Д. О. Методология научного творчества = Methodology of scientific research : учебно-методическое пособие / Д. О. Капралова. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2018. — 60 с. — ISBN 978-5-209-08837-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104222.html>
- Bulatova, I. M. Focus on scientific paper. A guide for writing and analyzing : lectures / I. M. Bulatova. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017. — 100 с. — ISBN 978-5-7882-2130-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/79247.html>
- Scientific English : учебно-методическое пособие для подготовки аспирантов к сдаче кандидатского минимума по иностранному языку / составители Н. В. Малышева. — 2-е изд. — Комсомольск-на-Амуре, Саратов : Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, Ай Пи Ар Медиа, 2019. — 138 с. — ISBN 978-5-4497-0122-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/86188.html>
- Сальная, Л. К. Get Ready for Scientific Communication : учебное пособие / Л. К. Сальная, Э. А. Сидельник ; под редакцией Г. А. Краснощековой. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. — 99 с. — ISBN 978-5-9275-3573-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/107936.html>

Методы обучения: метод анализа, метод проектирования, метод моделирования, метод научной дискуссии.

Профилирующие дисциплины (вузовский компонент) (ПД ВК)

Цикл	Компонент	Код	Наименование дисциплины	Количество	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
ПД	ВК	PTSNTTLL 8301	Перспективные тенденции и современные научные исследования в лингвистике и лингводидактике	5	1	Дисциплина освещает новейшие тенденции современной лингвистики, филологическое концепции с их прикладным применением на лингводидактической основе, нацеливает на выработку критических навыков, приложения общих и частных лингвистических парадигм по отношению к современной теории переводоведения.	1. Понятие парадигмы знания, или научной парадигмы (Т.Кун). Использование понятия научной парадигмы в современной лингвистике. 2. Ведущие парадигмы знания в современной лингвистике и их проблематика. 3. Основные общенаучные принципы и их влияние на проблематику современной лингвистики. Антропоцентризм как ведущий современный общенаучный принцип и его влияние на состояние современной лингвистики. 4. Проблематика антропоцентрической парадигмы знания в современной лингвистике. 5. Проблематика учения о языковой картине мира. 6. Проблема языковой категоризации действительности в современной лингвистике. 7. Учение о концептуальной системе языка и проблемы концептуального анализа языка. 8. Проблема языковой семантики как центральная проблема в современном общем языкознании. 9. Когнитивная парадигма научного знания в современной лингвистике. 10. Проблемы современной функциональной лингвистики.	Д.ф.н., проф. Гиздатов Г.Г. +7(701)534-87-40

Результаты обучения

по завершению программы курса докторант будет знать: основные теоретические положения и концепции современного языкознания, научные основы и методику работы с фактическим материалом, современные методы и приемы его анализа, ориентироваться в многообразии направлений и концепций современной лингвистики и литературоведения с целью дальнейшего применения этих знаний при выполнении диссертационной работы по избранной теме;

уметь применять полученные знания на практике; уметь систематизировать материал с использованием различных методик его исследования; выявлять место тех или иных языковых данных в парадигматической системе языка с ориентацией на соответствующее направление при их анализе

Прекревивизиты: современная лингвистика, теория лингводидактики, научной парадигмы в современной лингвистике, проблематика антропоцентрической парадигмы, концептуальные проблемы языка

Список литературы:

- Литвиненко, Т. Е. Интертекст в аспектах лингвистики и общей теории текста : монография / Т. Е. Литвиненко. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2008. — 308 с. — ISBN 978-5-88267-264-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21082.html>
- Казаченок, Ю. В. Организация исследовательской деятельности в лингвистике : учебно-методическое пособие / Ю. В. Казаченок, Б. И. Ровный. — Челябинск : Южно-Уральский технологический университет, 2023. — 59 с. — ISBN 978-5-6049938-2-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/133119.html> (дата обращения: 05.12.2024).
- Современные проблемы лингвистики и лингводидактики : материалы итоговой научно-практической конференции факультета славянской и западноевропейской филологии / И. В. Дегтева, Т. А. Кудинова, Т. Л. Никифорова [и др.]. — Москва : Прометей, 2011. — 216 с. — ISBN 978-5-4263-0009-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/8402.html>

4. Вержинская, И. В. Broaden your mind in the world of translation : учебное пособие / И. В. Вержинская. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 108 с. — ISBN 978-5-7410-1564-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/69876.html>
5. Шуверова, Т. Д. Reading, Translation and Style. Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста : учебное пособие / Т. Д. Шуверова. — Москва : Прометей, 2012. — 146 с. — ISBN 978-5-7042-2443-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/23969.html>

Методы обучения: метод анализа и синтеза, метод проектирования, метод моделирования, метод научной дискуссии.

Профилирующие дисциплины (компоненты по выбору) (ПД КВ)

Цикл курса	Компонент курса	Код курса	Наименование модули	Академич еские кредиты	Семест р
III. Модули профессионально-идентифицирующей подготовки					
Модуль Научно-методические основы профессиональной подготовки докторантов					
ПД	КВ	SPK 8302	Современные переводческие концепции	5	1
		SNITLK 8302	Современные научно исследовательские тренды в лингвокультурологии		
		LKOTP 8302	Лингвокультурологические основы теории перевода		
ПД	КВ	KKLKOTLIP L 8303	Когнитивно концептуологические и лингвокультурологические основы теории лингвистики в инофилологии, переводе и лингводидактики	5	1
		SPLD 8303	Современные парадигмы линводидактики		
		KOKLSPL 8303	Концептологические основы когнитивной лингвистики в становлении полиязычной личности		

Профилирующие дисциплины (компоненты по выбору) (ПД КВ)

Цикл курса	Компонент	Код курса	Наименование курса	Количество	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
ПД	КВ	SPC 8302	Современные переводческие концепции	5	1	Целью данного курса является ознакомление с современными переводческими концепциями в переводе и применение теории и моделей в решении практических переводческих задач	1. Лингвистическая теория перевода 2. Текстцентрированная теория перевода. Переводческий анализ текста. 3. Функциональный подход к переводу 4. Прагматическая адаптация в переводе 5. Дескриптивная теория перевода 6. Культурологический поворот в переводе 7. Когнитивный подход к переводу 8. Когнитивно-лингвокультурологическая концепция в переводе 9. Модели перевода. Интерпретативная модель перевода 10. Медиа перевод	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Ожидаемый результат: по завершению программы курса докторант будет способным дифференцировать различные подходы и теории перевода и уметь применять их к решению профессиональных переводческих задач и будут сформированы информационно-аккумулирующая, профессионально-переводческая, исследовательская и другие компетенции.

Пререквизиты: Современная методология теории и практики перевода Когнитивно- лингвокультурологическая методология профессионального обучения переводчиков, Теория и Практика перевода

Список литературы:

1. Mona Baker. In other words A coursebook on Translation. - London : Routledge, 2018.
2. House Juliane, The basics of translation. - New York : Routledge, 2018. - 210 p.
3. Islam Aybarsha, Simultaneous interpretation in Political discourse: учебник по синхронному переводу политического дискурса для магистрантов второго года обучения / отв. ред. академик МАН ВШ Кунанбаева С.С. - Алматы : Бастау, 2012. - 120 с.
4. Assanova Gulnar, Integration of intercultural communication and cognitive lingua- conceptology as methodological platform of translation studies. Almaty: Polilingva, 2019. - 252 p. (Ministry of Education and science of the Republic of Kazakhstan).
5. Yeshniyas,G.S, Translation and Philology department chair of translation and intercultural communication: minor: Specialist in the field of media communication. Almaty, 2018. - 99 p. - (Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages).

Методы обучения: интерактивная лекция; проблемно-ориентированная; кейс-стади и др.

Цикл курса	Компонент	Код курса	Наименование курса	Количество	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
ИД	КВ	SNITLK 8302	Современные научно-исследовательские тренды в лингвокультурологии			Современная лингвокультурология - это научная дисциплина, изучающая способы и средства репрезентации в языке объектов культуры, особенности представления в языке менталитета того или иного народа, закономерности отражения в семантике языковых единиц ценностно-смысловых категорий культуры. Целью данного курса является изучение актуальных направлений в исследовании современной лингвокультурологии.	1. Становление лингвокультурологии как науки в современной отечественной лингвистике 2. Методология лингвокультурологических исследований 3. Гендерная лингвокультурология: язык и формирование гендерных стереотипов 4. Лингвокультурология отдельной социальной группы, этноса, конкретный период культурного отношения 5. Диахроническая лингвокультурология - изучение изменений лингвокультурного состояния этноса за определенный период времени. 6. Сравнительная лингвокультурология 7. Сопоставительная лингвокультурология 8. Лингвокультурная лексикография 9. Межкультурная коммуникация: языковые барьеры и культурные особенности 10. Проблемы перевода культурно-специфических реалий	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Ожидаемый результат (приобретаемые обучающимися знания, умения, навыки и компетенции): Докторант по данному курсу должен представить лингвокультурную модель общения в контексте теории перевода. Владеть техникой, методами и приемами перевода культурно-обусловленных лингвистических единиц; изучить функции переводчика как лингвокультурного и межкультурного субъекта; уметь передать смысл и адекватно перевести культурно- обусловленные слова, словосочетания.

Прerequisites: Современная методология теории и практики перевода. Когнитивно- лингвокультурологическая методология профессионального обучения переводчиков, Теория и Практика автоматизированного перевода

Список литературы:

1. Назарова, Н. Б. Лингвокультурологические аспекты английского языка : учебно-методическое пособие к практическим занятиям по дисциплине «Лингвокультурология» / Н. Б. Назарова, Е. В. Коробова, О. Л. Мохова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2022. — 103 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/126361.html>
2. Грязнова, А. Т. Базовые понятия лингвокультурологии : учебно-методическое пособие / А. Т. Грязнова. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 236 с. — ISBN 978-5-4263-0910-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145653.html>
3. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебное пособие. - М. : Слово/Slovo, 2000. - 624с.

4. Маслова В.А. Лингвокультурология [Текст] : Введение. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2020. - 208 с. - ISBN 978-5-534-065862
5. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — ISBN 978-5-211-05472-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/13162.html>
6. Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте межкультурной коммуникации : сборник статей II международной научно-практической конференции / А. Б. Агабабян, Ж. Т. Альмуханова, С. А. Арустамян [и др.] ; под редакцией Т. Г. Танасова. — Армавир : Армавирский государственный педагогический университет, 2014. — 190 с. — ISBN 978-5-89971-414-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/54522.html>
7. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87929.html>

Методы обучения: устный опрос, научная дискуссия, решение прагмо-профессиональных заданий, проектное моделирование

Цикл курса	Компонент курса	Код курса	Наименование курса	Количество кредитов	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон) , адрес организации
ПД	КВ	ЛКОТР 8302	Лингвокультурологические основы теории перевода			Курс «Лингвокультурологические основы теории перевода» направлен на изучение взаимодействия языка и культуры в процессе перевода. Данный курс включает как теоретические аспекты (лингвокультурология, теория перевода), так и практическую работу с текстами, что помогает студентам развить умение анализировать тексты с точки зрения культурных различий и находить адекватные переводческие решения. Целью данного курса является изучение лингвокультурной специфики перевода.	1. Введение в лингвокультурологию и теорию перевода 2. Переводческий процесс как призма культурологической направленности. 3. Лингвоконцептуальный анализ текстов перевода 4. Проблема универсального и культурно-специфического в переводе 5. Переводческая картина мира 6. Функция и личность переводчика 7. Проблема достижения адекватности перевода 8. Лингвокультурные концепты и их передача в переводе 9. Современные тенденции в переводе культурно-специфических элементов 10. Перевод идиом, фразеологизмов и пословиц	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Ожидаемый результат (приобретаемые обучаемыми знания, умения, навыки и компетенции): Докторант по данному курсу должен уметь представить лингвокультурную модель общения в контексте теории перевода. Владеть техникой, методами и приемами перевода культурно-обусловленной лингвистических единиц; изучить функции переводчика как лингвокультурной и межкультурной субъект; уметь передать смысл и адекватно перевести культурно-обусловленные слова, словосочетания.

Пререквизиты: Современная методология теории и практики перевода Когнитивно- лингвокультурологическая методология профессионального обучения переводчиков, Теория и Практика автоматизированного перевода

Список литературы:

1. Основы перевода : учебное пособие / У. М. Бахтикиреева, А. А. Лавицкий, Т. Н. Петрашко, Г. Т. Хухуни. — Минск : Вышэйшая школа, 2019. — 112 с. — ISBN 978-985-06-3079-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/120051.html>
2. Яковлев, А. А. Психоллингвистические аспекты перевода : монография / А. А. Яковлев. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2015. — 160 с. — ISBN 978-5-7638-3150-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/84103.html>
3. Жданько, А. П. Лингвистические и экстралингвистические аспекты перевода : учебное пособие / А. П. Жданько. — Ростов-на-Дону : Донской государственный технический университет, 2019. — 56 с. — ISBN 978-5-7890-1704-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/117711.html>
4. Теоретико-методологические основы подготовки лингвистов-переводчиков в вузе : монография / Л. И. Корнеева, О. В. Обвинцева, О. В. Томберг, С. В. Игнаткова ; под редакцией Л. И. Корнеева. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 288 с. — ISBN 978-5-321-02496-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/68487.html>
5. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного

- федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87929.html>
6. The Development of Translation Competence: Theories and Methodologies from Psycholinguistics and Cognitive Science 2014 eBook Academic Collection (EBSCOhost) Aline Ferreira, Editor; John W. Schwieter, Editor <https://research.ebsco.com/c/htkiux/search/details/2tpcj3uib5?db=e000xww&limiters=None&q=translation%20theory>
7. Борисенкова, Л. М. Когнитивный диссонанс как переводческая проблема Текст. / Л. М. Борисенкова // Вестник НГЛУ. Лингвистика и межкультур, коммуникация. 2009. -N4.-0. 72-78.

Методы обучения: устный опрос, научная дискуссия, решение прагмо-профессиональных заданий, проектное моделирование

Цикл курса	Компонент	Код курса	Наименование курса	Количество	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
ПД	КВ	KKLKOTLPL 8303	Когнитивно концептуологическое и лингвокультурологическое основы теории лингвистики в инофилологии, переводоведении и лингводидактики	5	1	Целью данного курса является представление современного иноязычного образования, его теории и методологии	1. Состояние и перспективы развития национальной системы иноязычного образования в современных условиях 2. Когнитивные концепты 3. Лингвокультурологические концепты 4. Когнитивные теории лингвистики 5. Лингвокультурологические теории перевода 6. Лингводидактика и переводоведение 7. Когнитивные проблемы перевода 8. Лингвокультурологические проблемы перевода 9. Филология и концепты 10. Концептуологические основы языка	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Ожидаемый результат (приобретаемые обучающимися знания, умения, навыки и компетенции): Докторант по данному курсу должен знать причинно-следственные факторы, обуславливающие современный кризис иноязычного образования и меры по его преодолению. Он должен владеть современной методологией и теорией иноязычного образования.

Пререквизиты: Современные лингвистические теории, их парадигмы и методы исследования; Концептуальные основы когнитивной лингвистики в теории и практике межкультурной коммуникации; Когнитивно-лингвокультурологическая методология профессионального обучения переводчиков

Список литературы:

1. Современное иноязычное образование : методология и теории. А. 2005
2. Кунанбаева С.С. Современное иноязычное образование : методология. А. 2010
3. Избранные труды по филологии и лингводидактике / И. П. Лысакова, Е. А. Железнякова, Т. Н. Матвеева [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2021. — 448 с. — ISBN 978-5-8064-2958-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/131795.html>
4. Антропологическая лингвистика. Современные проблемы и перспективы : сборник научных статей / И. П. Амзаракова, Ю. С. Климец, Д. А. Арипова [и др.] ; под редакцией Т. И. Семенова. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 252 с. — ISBN 978-5-88267-359-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21080.html>
5. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.) / И. С. Абдулхаимова, Е. В. Чухина, Э. В. Акаева [и др.] ; под редакцией Г. Г. Бабалова. — Омск : Омская юридическая академия, 2013. — 168 с. — ISBN 978-5-98065-107-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/29819.html>
6. Проскурин, С. Г. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие / С. Г. Проскурин, А. В. Проскурина. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 135 с. — ISBN 978-5-7782-4041-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98792.html>

Методы обучения: Интерактивные методы с использованием компьютерных технологий.

Цикл курса	Компонент	Код курса	Наименование курса	Количество	Семестр		Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
ПД	КВ	SPLD 8303	Современные парадигмы лингводидактики			Цель: предмета лингводидактика - разработка и исследование методов, средств и форм обучения языкам с учетом их особенностей, структуры и функций в обществе, создание эффективных методик обучения языкам разработка и внедрение методик, способствующих успешному усвоению языка, понимания и интерпретации текста, что связано с формированием языковой компетенции, обеспечение интеграции языка и культуры- изучение взаимосвязи языка с культурой	1. Методы и техники обучения языкам 2. Психолингвистика в лингводидактике 3. Коммуникативная парадигма 4. Когнитивная парадигма 5. Социокультурная парадигма 6. Парадигма конструктивизма 7. Парадигма технологий в обучении языкам 8. Лингвокультурологические теории перевода 9. Лингводидактика и переводоведение 10. Языковая компетенция 11. Анализ текста	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Ожидаемый результат (приобретаемые обучающимися знания, умения, навыки и компетенции):

смогут осваивать ключевые парадигмы и подходы к обучению языкам, такие как коммуникативный, когнитивный, конструктивистский; способность анализировать, как различные теории и методы обучают языкам и как они адаптируются к меняющимся социальным и технологическим условиям; умение проводить оценку и анализ эффективности применяемых методов и подходов в лингводидактике с учетом актуальных тенденций и вызовов.

Пререквизиты: изучение когнитивных процессов восприятия и усвоения языка; история лингводидактики - знакомство с развитием теорий и методик преподавания языков; психолингвистика в лингводидактике

Список литературы:

1. Нелюбин Л.Л. Введение в технику перевода [Сканированная книга] : учебное пособие. - Москва : Флинта, 2013. - 216 с. - ISBN 978-5-9765-0788-3 : 1630т. 00т.
2. Антропологическая лингвистика. Современные проблемы и перспективы : сборник научных статей / И. П. Амзаракова, Ю. С. Климец, Д. А. Арипова [и др.] ; под редакцией Т. И. Семенова. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 252 с. — ISBN 978-5-88267-359-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21080.html>
3. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2015
4. Избранные труды по филологии и лингводидактике / И. П. Лысакова, Е. А. Железнякова, Т. Н. Матвеева [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2021. — 448 с. — ISBN

- 978-5-8064-2958-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/131795.html>
5. Актуальные проблемы лингвистики и лингвокультурологии : сборник научных трудов. Выпуск 9 / М. Н. Агафонова, Е. А. Артюх, Е. И. Башилова [и др.]. — Москва : Прометей, 2013. — 250 с. — ISBN 978-5-7042-2418-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/26933.html>

Методы обучения: метод проблемного обучения, моделирование, дискуссия, метод сравнительного анализа

Цикл курса	Компонент	Код курса	Наименование курса	Количество	Семестр	Краткое описание целей	Краткое содержание основных разделов	Ф.И.О. лектора, работодателя (степень, должность, конт. телефон), адрес организации
ИД	КВ	KOKLSPL 8303	Концептуологические основы когнитивной лингвистики в становлении полиязычной личности			Основной целью дисциплины Исследование взаимодействия языковых концептов и когнитивных структур анализ того, как языковые структуры и концепты, присутствующие в различных языках, влияют на восприятие и мышление полиязычной личности исследование того, как когнитивные модели, формируемые с помощью различных языковых систем, влияют на поведение и восприятие мира полиязычными людьми	1. Концепт и концептуализация в когнитивной лингвистике 2. Роль языка в формировании когнитивных структур 3. Многозначность и полисемия в полиязычности 4. Метафоры и концептуальные схемы в разных языках 5. Когнитивные процессы при переключении между языками 6. Психолингвистические механизмы полиязычности 7. Влияние когнитивной гибкости на многозадачность 8. Метакогнитивные навыки и полиязычные личности 9. Когнитивная эмпатия и межкультурная осведомленность 10. Нейропластичность и полиязычные индивиды	Ислам А.И. д.ф.н., профессор +7(777)-370-47-30

Ожидаемый результат (приобретаемые обучающимися знания, умения, навыки и компетенции): Глубокое понимание когнитивных процессов, способность анализировать, как различные языки влияют на когнитивные структуры и концептуализацию мира у полиязычных людей, овладение методами анализа языковых и когнитивных взаимодействий, улучшение способности учащихся переключаться между языками и концепциями, углубленное понимание того, как различные языки и культуры формируют уникальные когнитивные структуры и межкультурные взаимодействия.

Пререквизиты: Современные лингвистические теории, их парадигмы и методы исследования; Концептуальные основы когнитивной лингвистики в теории и практике межкультурной коммуникации, Методы исследования в лингвистике и когнитивных науках, навыки научных исследований, обработки данных и анализа языковых явлений, когнитивно-лингвокультурологическая методология профессионального обучения переводчиков

Список литературы:

1. Исабеков С.Е. Основы когнитивной лингвистики [Сканированная книга] . - Астана, 2010. - 404 с.
2. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.) / И. С. Абдулхаимова, Е. В. Чухина, Э. В. Акаева [и др.] ; под редакцией Г. Г. Бабалова. — Омск : Омская юридическая академия, 2013. — 168 с. — ISBN 978-5-98065-107-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/29819.html>
3. Коннова, М. Н. Введение в когнитивную лингвистику : учебное пособие / М. Н. Коннова. — Калининград : Балтийский

федеральный университет им. Иммануила Канта, 2008. — 314 с. — ISBN 978-5-88874-853-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/7353.html>

4. Язык и мысль : современная когнитивная лингвистика / В. М. Алпатов, М. Б. Бергельсон, Л. Бородини [и др.] ; составители А. А. Кибрик, А. Д. Кошелев ; под редакцией А. А. Кибрик [и др.]. — Москва : Языки славянской культуры, 2015. — 856 с. — ISBN 978-5-9906039-9-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35715.html>

5. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 27 марта 2015 г.) / Н. Ю. Абрамовская, Э. В. Акаева, А. А. Алексеев [и др.] ; под редакцией Я. Л. Горшенина. — Омск : Омская юридическая академия, 2016. — 112 с. — ISBN 978-5-98065-136-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/49644.html>

6. Касевич, В. Б. Когнитивная лингвистика : в поисках идентичности / В. Б. Касевич. — Москва : Языки славянской культуры, 2013. — 191 с. — ISBN 978-5-9551-0538-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35638.html>

Методы обучения: интерактивные методы обучения с использованием компьютерных технологий (дискуссии, дебаты, ролевые игры, презентации)

Dear student (master's student, doctoral student)!

Here is the **Catalogue of Elective Disciplines**. This is a systematized annotated list of elective academic disciplines. It is compiled to create for you the opportunity to independently, promptly, flexibly and comprehensively form an individual learning path. This is your assistant in creating your individual curriculum.

With the credit technology of education, all academic courses are divided into 3 cycles - General Education Disciplines (GED), Basic Disciplines (BD) and Profiling Disciplines (PD). Within each of these cycles, academic courses are divided into 2 types - Compulsory Component and Elective Component. During one academic period, a full-time student (master's student, doctoral student) must master at least 30 credits.

The courses of the compulsory component are established by the State Compulsory Education Standard for the specialty and are studied by all students of this specialty without exception.

Elective academic courses are offered to you for study by departments. From the entire list of elective academic disciplines, you can choose those that are interesting to you. Thus, your individual curriculum for each cycle of academic disciplines will include 2 sections: Compulsory Component and Elective Component.

How to select elective courses for inclusion in your individual curriculum using the catalog?

1. In the List, find a table of your course and semester of study.
2. Understand how many loans are allotted by the Model Curriculum for elective subjects.
3. Check out the list of elective subjects. Please note that the disciplines are combined in elective courses with the corresponding number. From each group of elective disciplines, you can choose only one elective academic discipline.
4. Read the Description of the elective subjects you are interested in and make your choice.
5. Verify that the number of credits you have selected matches the amount required by the Model Curriculum.
6. To make a choice of elective educational disciplines your adviser will help you.

Basic and profiled disciplines (University component) (BD UC/ PD UC)

Discipline cycle	Discipline code	Discipline name	Credits	Semester
BD UC	AW 8201	Academic writing	5	1
BD UC	SRM 8202	Scientific Research Methods	5	1
PD UC	PTMSTTL L 8301	Perspective and Modern Scientific-research Trends in the Theory of linguistics and Linguadidactics	5	1

Basic disciplines (University component) (BD UC)

Course cycle	Course component	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
BD	UC	AW 8201	Academic writing	5	1	The discipline is designed to carry out professional activities in written academic communication, taking into account the types and functions of academic writing, modeling scientific texts, generating one's own opinion through the prism of critical thinking, as well as structuring scientific articles, citing and reasoned presentation in professional research activities..	1. Characteristics of Effective Technical Writing 2. Document Purpose 3. Problem Statement 4. Organization 5. Drafting a Technical Document 6. Reviewing a Document 7. Document Types 8. Theses Elements of Technical Documents 9. Sections and Subsections 10. Citing Sources and Listing References Basic Structure and Formats of Citation Styles	PhD Karibayeva B.Ye. +7(701)775-56-04

Expected result: upon completion of the course program, the doctoral student will be able to compile and prepare official documents on the latest Western and Kazakh linguistic research; develop critical skills in applying linguistic paradigms to their research.

Prerequisites: written academic communication, modeling of scientific texts, document purpose, elements of technical documents

Bibliography:

1. Artamonova, L. Academic Writing for IT Students / L. Artamonova, T. Evtushenko, T. Shilova. — Томск : Издательство Томского государственного университета, 2023. — 140 с. — ISBN 978-5-907572-76-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/132597.html>
2. Слепович, В. С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В. С. Слепович, О. И. Вашкевич, Г. К. Мась ; под редакцией В. С. Слепович. — Минск : ТетраСистемс, 2012. — 176 с. — ISBN 978-985-536-341-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/28189.html>.
3. Academic English: Theoretical and Practical Issues : учебное пособие / составители Т. Ю. Мкртчян, М. Г. Науменко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 165 с. — ISBN 978-5-9275-2853-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87681.html>
4. Sagyn Sh.I. The role of google apps in developing academic writing competences in independent learning of students [Текст] . - Алматы : Полилингва, 2020. - (серия Педагогические науки № 1 (56) 2020).
5. Кузнецова, И. К. Practice of Writing Business Letters : учебное пособие / И. К. Кузнецова. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 64 с. — ISBN 978-5-374-00461-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11195.html>

6. Краснощекова, Г. А. English for academic and scientific purposes : учебное пособие / Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 157 с. — ISBN 978-5-9275-2550-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87391.html>

Teaching methods:

individual and group assignments aimed at in-depth consolidation of material for further independent work of doctoral students.

Course cycle	Course	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
BD	UC	SMR 8202	Scientific research methods	5	1	This discipline includes philosophical aspects, methodological foundations of scientific knowledge, study of the structure and main stages of scientific research. The discipline equips the doctoral student with methods of theoretical research, issues of modeling scientific research are considered.	1. Methods of classification of science 2. Comparative historical linguistics as one of the main methods of linguistics 3. Structuralism and methods of language research 4. Anthropological linguistics 5. Methods of collecting and analyzing texts in philology and translation studies 6. Qualitative and quantitative research methods 7. Interpretation and analysis of originals and translations: methodology and approaches 8. Comparative study of translation strategies and techniques 9. Historical and philological method: language research in a historical context 10. Cognitive philology: methods of studying the connection between language and thinking	D.Phil.Sc., prof. Makhpirov V.U. +7(701)742-04-00

Expected result: Research methods in linguistics develop students and researchers the ability to critically evaluate linguistic phenomena, develop theories and conduct analyses, which is important for a deep understanding of language structures and their functions. The study of various linguistic phenomena helps to develop the ability to analyze language structures, identify key features and patterns. This includes working with texts, spoken language, and speech acts. Developing skills in forming scientific hypotheses and designing studies that can confirm or refute the assumptions put forward

Prerequisites : methods of scientific research, structuralism, comparative historical linguistics, anthropological linguistics

Bibliography:

1. Иванова, Т. В. Methodology of Scientific Research (Методология научного исследования) : учебное пособие / Т. В. Иванова, А. А. Козлов, Е. А. Журавлева. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2012. — 80 с. — ISBN 978-5-209-03657-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11580.html>
2. Капралова, Д. О. Методология научного творчества = Methodology of scientific research : учебно-методическое пособие / Д. О. Капралова. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2018. — 60 с. — ISBN 978-5-209-08837-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104222.html>
3. Bulatova, I. M. Focus on scientific paper. A guide for writing and analyzing : lectures / I. M. Bulatova. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017. — 100 с. — ISBN 978-5-7882-2130-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/79247.html>
4. Scientific English : учебно-методическое пособие для подготовки аспирантов к сдаче кандидатского минимума по иностранному языку / составители Н. В. Малышева. — 2-е изд. — Комсомольск-на-Амуре, Саратов : Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, Ай Пи Ар Медиа, 2019. — 138 с. — ISBN 978-5-4497-0122-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/86188.html>
5. Сальная, Л. К. Get Ready for Scientific Communication : учебное пособие / Л. К. Сальная, Э. А. Сидельник ; под редакцией Г. А. Краснощековой. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. — 99 с. — ISBN 978-5-9275-3573-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/107936.html>

Teaching methods: analysis and synthesis method, design method, modeling method, scientific discussion method

Profiled Disciplines (University component) (PD UC)

Course	Course	Course	Course name	Number of	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
PD	UC	PTMSTLL 8301	Perspective and Modern Scientific-research Trends in the Theory of linguistics and Linguadidactics	5	1	The discipline covers the latest trends in modern linguistics, philological concepts with their applied application on a linguodidactic basis, and aims to develop critical skills and the application of general and specific linguistic paradigms in relation to the modern theory of translation studies.	1. The concept of a paradigm of knowledge, or a scientific paradigm (T. Kuhn). Using the concept of a scientific paradigm in modern linguistics 2. Leading paradigms of knowledge in modern linguistics and their problems. 3. Basic general scientific principles and their influence on the problems of modern linguistics. Anthropocentrism as a leading modern general scientific principle and its influence on the state of modern linguistics. 4. Problems of the anthropocentric paradigm of knowledge in modern linguistics. 5. Problems of the doctrine of the linguistic picture of the world. 6. The problem of linguistic categorization of reality in modern linguistics. 7. The doctrine of the conceptual system of language and problems of conceptual analysis of language. 8. The problem of linguistic semantics as a central problem in modern general linguistics. 9. The cognitive paradigm of scientific knowledge in modern linguistics. 10. Problems of modern functional linguistics.	D.Phil.Sc., prof. Gizdatov G.G. +7(701)534-87-40

Expected result: upon completion of the course program, the doctoral student will know: the main theoretical provisions and concepts of modern linguistics, scientific foundations and methods of working with factual material, modern methods and techniques for its analysis, navigate the variety of directions and concepts of modern linguistics and literary criticism with the aim of further applying this knowledge when completing a dissertation on a chosen topic;

be able to apply the acquired knowledge in practice; be able to systematize the material using various methods of its study; identify the place of certain linguistic data in the paradigmatic system of language with a focus on the corresponding direction when analyzing them

Prerequisites: Modern linguistics, Theory of linguodidactics, Scientific paradigms in modern linguistics, Problems of the anthropocentric paradigm, Conceptual problems of language

Bibliography:

1. Литвиненко, Т. Е. Интертекст в аспектах лингвистики и общей теории текста : монография / Т. Е. Литвиненко. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2008. — 308 с. — ISBN 978-5-88267-264-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21082.html>
2. Казаченок, Ю. В. Организация исследовательской деятельности в лингвистике : учебно-методическое пособие / Ю. В. Казаченок, Б. И. Ровный. — Челябинск : Южно-Уральский технологический университет, 2023. — 59 с. — ISBN 978-5-6049938-2-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/133119.html> (дата обращения: 05.12.2024).
3. Современные проблемы лингвистики и лингводидактики : материалы итоговой научно-практической конференции факультета славянской и западноевропейской филологии / И. В. Дегтева, Т. А. Кудинова, Т. Л. Никифорова [и др.]. — Москва : Прометей, 2011. — 216 с. — ISBN 978-5-4263-0009-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/8402.html>
4. Вержинская, И. В. Broaden your mind in the world of translation : учебное пособие / И. В. Вержинская. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 108 с. — ISBN 978-5-7410-1564-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/69876.html>

5. Шуверова, Т. Д. Reading, Translation and Style. Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста : учебное пособие / Т. Д. Шуверова. — Москва : Прометей, 2012. — 146 с. — ISBN 978-5-7042-2443-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/23969.html>

Teaching method: method of analysis and synthesis, method of design, method of modeling, method of scientific discussion.

Major Disciplines (elective component) (MD ED)

Course cycle	Course component	Course code	Module name	Academic credits	Semester
III. Modules of professional identification training					
Scientific and methodological foundations of a translator professional training module					
MD	ED	MTC 8302	Modern translation concepts	5	1
		MSRTL 8302	Modern scientific research trends in linguoculturology		
		LCFTT 8302	Linguocultural foundations of translation theory		
MD	ED	CLBLTPTS 8303	Cognitive - conceptuological and linguocultural basis of linguistic theories in foreign philology, Translation Studies and linguodidactics	5	1
		MPLD 8303	Modern paradigms of linguodidactics		
		CFCLDMLP 8303	Conceptual foundations of cognitive linguistics in the development of a multilingual person		

Profiled Disciplines (elective component) (PD EC)

Course cycle	Course component	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
MD	EC	MTC 8302	Modern Translation Concepts	5	1	The aim of this course is to introduce modern translation concepts in translation studies and to apply the theory and models in solving practical translation problems.	1. Linguistic Theory of Translation 2. Text-Centered Theory of Translation. Translation Text Analysis. 3. Functional Approach to Translation 4. Pragmatic Adaptation in Translation 5. Descriptive Theory of Translation 6. Cultural Turn in Translation Studies 7. Cognitive Approach to Translation 8. Cognitive-Linguacultural Concept in Translation Studies 9. Translation Models. Interpretative Model of Translation 10. Media Translation	Islam A. Doctor of Philology, Professor +7(777)-370-47-30

Expected result: on completion of the Course the doctoral student will be able to differentiate various approaches and theories of Translation Studies and apply them to solving professional translation problems and information-accumulating, professional-translation⁶ research and other competencies will be developed.

Prerequisites: Cognitive linguoculturological methodology of professional training for translators, Theory and Practice of Translation

Bibliography:

1. Mona Baker. In other words A coursebook on Translation. - London : Routledge, 2018.
2. House Juliane, The basics of translation. - New York : Routledge, 2018. - 210 p.
3. Islam Aybarsha, Simultaneous interpretation in Political discourse: учебник по синхронному переводу политического дискурса для магистрантов второго года обучения / отв. ред. академик МАН ВШ Кунанбаева С.С. - Алматы : Бастау, 2012. - 120 с.
4. Assanova Gulnar, Integration of intercultural communication and cognitive lingua- conceptology as methodological platform of translation studies. Almaty: Polilingva, 2019. - 252 p. (Ministry of Education and science of the Republic of Kazakhstan).
5. Yeshniyas, G.S, Translation and Philology department chair of translation and intercultural communication: minor: Specialist in the field of media communication. Almaty, 2018. - 99 p. - (Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages).

Teaching methods: interactive lecture; problem-oriented; case study and others.

Course cycle	Course component	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
MD	EC	MSRTLC 8302	Modern scientific research trends in linguoculturology			The course "Modern information technologies in translation" is devoted to the study of modern technologies used in professional translation activities and scientific research. The course covers topics such as the use of computer programs for translation automation (CAT tools), machine translation, terminology databases, translation project management systems and post-editing of machine translation. The purpose of the course is to develop doctoral students' skills in using modern digital technologies in translation practice and research activities. The course is aimed at teaching the effective use of software for translation automation.	1. The formation of linguoculturology as a science in modern Russian linguistics 2. Methodology of linguistic and cultural studies 3. Gender linguoculturology: language and the formation of gender stereotypes 4. Linguoculturology of a particular social group, ethnic group, a specific period of cultural relations 5. Diachronic linguoculturology is the study of changes in the linguistic and cultural state of an ethnic group over a certain period of time. 6. Comparative linguoculturology 7. Comparative linguoculturology 8. Linguistic and cultural lexicography 9. Intercultural communication: language barriers and cultural peculiarities 10. Problems of cultural-specific translation	Islam A. Doctor of Philology, Professor +7(777)-370-47-30

Expected result (acquired knowledge, abilities, skills and competencies acquired): On the completion of this course a doctoral student must present a linguistic and cultural model of communication in the context of translation theory. To master the techniques, methods and techniques of translating culturally conditioned linguistic units; to study the functions of the translator as a linguocultural and intercultural subject; to be able to convey the meaning and adequately translate culturally conditioned words, phrases.

Prerequisites : Cognitive linguoculturological methodology of professional training for translators, Theory and Practice of Translation

Bibliography:

1. Назарова, Н. Б. Лингвокультурологические аспекты английского языка : учебно-методическое пособие к практическим занятиям по дисциплине «Лингвокультурология» / Н. Б. Назарова, Е. В. Коробова, О. Л. Мохова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2022. — 103 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/126361.html>
2. Грязнова, А. Т. Базовые понятия лингвокультурологии : учебно-методическое пособие / А. Т. Грязнова. — 2-е изд. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2024. — 236 с. — ISBN 978-5-4263-0910-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145653.html>
3. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебное пособие. - М. : Слово/Slovo, 2000. - 624с.
4. Маслова В.А. Лингвокультурология [Текст] : Введение. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2020. - 208 с. - ISBN 978-5-534-065862
5. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — ISBN 978-5-211-05472-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/13162.html>
6. Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте межкультурной коммуникации : сборник статей II международной научно-практической конференции / А. Б. Агабабян, Ж. Т. Альмуханова, С. А. Арустамян [и др.] ; под редакцией Т. Г. Танасова. — Армавир : Армавирский государственный педагогический университет, 2014. — 190 с. — ISBN 978-5-89971-414-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/54522.html>

7.Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87929.html>

Teaching methods: oral survey, scientific discussion, solving pragmatic and professional tasks, project modeling

Course cycle	Course component	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
MD	EC	LCFTT 8302	Linguocultural foundations of translation theory			The course "Linguocultural Foundations of Translation Theory" is aimed at studying the interaction of language and culture in the translation process. This course includes both theoretical aspects (linguocultural studies, translation theory) and practical work with texts, which helps students develop the ability to analyze texts from the point of view of cultural differences and find adequate translation solutions. The purpose of this course is to study the linguocultural specifics of translation.	1. Introduction to linguacultural studies and translation theory 2. Translation process as a prism of cultural orientation. 3. Linguistic conceptual analysis of translated texts 4. The problem of the universal and culturally specific in translation 5. Translation picture of the world 6. The function and personality of the translator 7. The problem of achieving translation adequacy 8. Linguistic cultural concepts and their transmission in translation 9. Modern trends in the translation of culturally specific elements 10. Translation of idioms, phraseological units and proverbs	Islam A. Doctor of Philology, Professor +7(777)-370-47-30

Expected result (acquired knowledge, abilities, skills and competencies acquired): A PhD student in this course should be able to present a linguocultural model of communication in the context of translation theory and know the technique, methods and techniques of translating culturally-conditioned linguistic units; to study the functions of a translator as a linguistic and intercultural subject; be able to convey meaning and adequately translate culturally-conditioned words, phrases.

Prerequisites: Cognitive linguoculturological methodology of professional training for translators

Bibliography:

1. Основы перевода : учебное пособие / У. М. Бахтиреева, А. А. Лавицкий, Т. Н. Петрашко, Г. Т. Хухуни. — Минск : Вышэйшая школа, 2019. — 112 с. — ISBN 978-985-06-3079-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/120051.html>
2. Яковлев, А. А. Психолингвистические аспекты перевода : монография / А. А. Яковлев. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2015. — 160 с. — ISBN 978-5-7638-3150-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/84103.html>
3. Жданько, А. П. Лингвистические и экстралингвистические аспекты перевода : учебное пособие / А. П. Жданько. — Ростов-на-Дону : Донской государственный технический университет, 2019. — 56 с. — ISBN 978-5-7890-1704-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/117711.html>
4. Теоретико-методологические основы подготовки лингвистов-переводчиков в вузе : монография / Л. И. Корнеева, О. В. Обвинцева, О. В. Томберг, С. В. Игнаткова ; под редакцией Л. И. Корнеева. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 288 с. — ISBN 978-5-321-02496-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/68487.html>
5. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87929.html>
6. The Development of Translation Competence: Theories and Methodologies from Psycholinguistics and Cognitive Science 2014 eBook Academic Collection (EBSCOhost) Aline Ferreira, Editor; John W. Schwieter, Editor
<https://research.ebsco.com/c/htkiux/search/details/2tpcj3ujb5?db=e000xww&limiters=None&q=translation%20theory>
7. Борисенкова, Л. М. Когнитивный диссонанс как переводческая проблема Текст. / Л. М. Борисенкова // Вестник НГЛУ. Лингвистика и межкультур, коммуникация. 2009. -N4.-0. 72-78.

Teaching methods: oral survey, scientific discussion, solving pragmatic and professional tasks, project modeling

	Course component	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
MD	EC	CLBLTPTS 8303	Cognitive - conceptuological and linguocultural basis of linguistic theories in foreign philology, Translation Studies and linguodidactics	5	1	The purpose of this course is to introduce modern foreign language education, its theory and methodology	1. The state and development prospects of the national system of foreign language education in modern conditions 2. Cognitive concepts 3. Linguocultural concepts 4. Cognitive theories of linguistics 5. Linguocultural theories of translation 6. Linguodidactics and translation studies 7. Cognitive problems of translation 8. Linguocultural problems of translation 9. Philology and concepts 10. Conceptual foundations of language	Islam A. Doctor of Philology, Professor +7(777)-370-47-30

Expected result (acquired teachable knowledge, skills and competence): A doctoral student in this course should know the causal factors responsible for the present crisis in foreign language education and measures to overcome it. He must possess modern methodology and the theory of foreign language education.

Prerequisites: Modern linguistic theories, their paradigms and research methods; Conceptual foundations of cognitive linguistics in the theory and practice of intercultural communication; Cognitive linguoculturological methodology of professional training for translators

References:

1. Современное иноязычное образование :методология и теории.А.2005
2. КунаббаеваС.С. Современное иноязычное образование :методология.А.2010
3. Избранные труды по филологии и лингводидактике / И. П. Лысакова, Е. А. Железнякова, Т. Н. Матвеева [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2021. — 448 с. — ISBN 978-5-8064-2958-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/131795.html>
4. Антропологическая лингвистика. Современные проблемы и перспективы : сборник научных статей / И. П. Амзаракова, Ю. С. Климец, Д. А. Арипова [и др.] ; под редакцией Т. И. Семенова. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 252 с. — ISBN 978-5-88267-359-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21080.html>
5. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.) / И. С. Абдулхаймова, Е. В. Чухина, Э. В. Акаева [и др.] ; под редакцией Г. Г. Бабалова. — Омск : Омская юридическая академия, 2013. — 168 с. — ISBN 978-5-98065-107-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/29819.html>
6. Проскурин, С. Г. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие / С. Г. Проскурин, А. В. Проскурина. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 135 с. — ISBN 978-5-7782-4041-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98792.html>

Teaching methods: Interactive methods of use of computer-technologies.

Course cycle	Course component	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
MD	EC	MPLD 8803	Modern paradigms of linguodidactics			Purpose: the subject of linguodidactics is the development and research of methods, means and forms of language teaching, taking into account their characteristics, structure and functions in society, the creation of effective methods of language teaching, the development and implementation of methods that contribute to the successful assimilation of language, understanding and interpretation of text, which is associated with the formation of linguistic competence, ensuring the integration of language and culture-the study of the relationship of language with culture	1. Methods and techniques of language teaching Psycholinguistics in linguodidactics 2. The communicative paradigm 3. The cognitive paradigm 4. The socio-cultural paradigm 5. The paradigm of constructivism 6. The paradigm of technology in language teaching 7. Linguistic and cultural theories of translation 8. Linguodidactics and translation studies 9. Language competence 10. Text analysis	Islam A. Doctor of Philology, Professor +7(777)-370-47-30

Expected result (knowledge, skills, and competencies acquired by students):

they will be able to master key paradigms and approaches to language learning, such as communicative, cognitive, and constructivist; the ability to analyze how various theories and methods teach languages and how they adapt to changing social and technological conditions; the ability to evaluate and analyze the effectiveness of applied methods and approaches in linguodidactics, taking into account current trends and challenges.

Prerequisites: the study of cognitive processes of perception and assimilation of language; the history of linguodidactics - acquaintance with the development of theories and methods of teaching languages; psycholinguistics in linguodidactics

List of literature:

1. Нелюбин Л.Л. Введение в технику перевода [Сканированная книга] : учебное пособие. - Москва : Флинта, 2013. - 216 с. - ISBN 978-5-9765-0788-3 : 1630т. 00т.
2. Антропологическая лингвистика. Современные проблемы и перспективы : сборник научных статей / И. П. Амзаракова, Ю. С. Климец, Д. А. Арипова [и др.] ; под редакцией Т. И. Семенова. — Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. — 252 с. — ISBN 978-5-88267-359-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/21080.html>
3. Карасик В.И. Языковой крут: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2015
4. Избранные труды по филологии и лингводидактике / И. П. Лысакова, Е. А. Железнякова, Т. Н. Матвеева [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2021. — 448 с. — ISBN 978-5-8064-2958-3. — Текст

- : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/131795.html>
5. Актуальные проблемы лингвистики и лингвокультурологии : сборник научных трудов. Выпуск 9 / М. Н. Агафонова, Е. А. Артюх, Е. И. Башилова [и др.]. — Москва : Прометей, 2013. — 250 с. — ISBN 978-5-7042-2418-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/26933.html>

Teaching methods: problem-based learning method, modeling, discussion, comparative analysis method

Course cycle	Course component	Course code	Course name	Number of credits	Semester	Brief description of the objectives	Brief content of the basic sections	Full name of lecturer/employer (degree, position, contact phone), organization address
MD	EC	CFCLDMP 8303	Conceptual foundations of cognitive linguistics in the development of a multilingual person			The main objective of the discipline is to develop in doctoral students the theoretical basis of scientific works and the skills of writing scientific articles and dissertations	1. Selection of lexical components of the scientific style of speech 2. Grammatical features of the scientific style of speech 3. Syntactic features of the scientific style of speech 4. Introduction to dissertation research as an example of an expanded abstract 5. Types of scientific style 6. Directions of scientific style 7. Basics of the theory of scientific style 8. Scope of scientific style 9. Dissertation writing directions 10. Publishing articles	Islam A. Doctor of Philology, Professor +7(777)-370-47-30

Expected result (acquired by PhD students of knowledge, skills, and competencies): the ability to apply methods and means of cognition, training, and self-control for their intellectual development, the ability to apply methods and means of cognition, the object of study of scientific style is the study of modern norms of language and style of scientific works and ways of their development, as well as finding optimal options for linguistic expression of a given plan of content, analysis of linguistic forms and their content in various contexts, identification of linguistic patterns of this functional style for future professional activity.

Prerequisites: Modern linguistic theories, their paradigms and research methods; Conceptual foundations of cognitive linguistics in the theory and practice of intercultural communication

Bibliography:

- Исабеков С.Е. Основы когнитивной лингвистики [Сканированная книга] . - Астана, 2010. - 404 с.
- Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.) / И. С. Абдулхаймова, Е. В. Чухина, Э. В. Акаева [и др.] ; под редакцией Г. Г. Бабалова. — Омск : Омская юридическая академия, 2013. — 168 с. — ISBN 978-5-98065-107-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/29819.html>
- Коннова, М. Н. Введение в когнитивную лингвистику : учебное пособие / М. Н. Коннова. — Калининград : Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2008. — 314 с. — ISBN 978-5-88874-853-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/7353.html>
- Язык и мысль : современная когнитивная лингвистика / В. М. Алпатов, М. Б. Бергельсон, Л. Бородински [и др.] ; составители А. А. Кибрик, А. Д. Кошелев ; под редакцией А. А. Кибрик [и др.]. — Москва : Языки славянской культуры, 2015. — 856 с. — ISBN 978-5-9906039-9-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35715.html>
- Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 27 марта 2015 г.) / Н. Ю. Абрамовская, Э. В. Акаева, А. А. Алексеев [и др.] ; под редакцией Я. Л. Горшенина. — Омск : Омская юридическая академия, 2016. — 112 с. — ISBN 978-5-98065-136-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/49644.html>
- Касевич, В. Б. Когнитивная лингвистика : в поисках идентичности / В. Б. Касевич. — Москва : Языки славянской культуры, 2013. — 191 с. — ISBN 978-5-9551-0538-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35638.html>

Teaching methods: interactive teaching methods using computer technology (discussions, debates, role-playing games, presentations)